



Bozen/ Bolzano, 16.12.2022

Bearbeitet von / redatto da:  
Thomas Oberrauch  
Tel. 0471 411888  
Thomas.Oberrauch@provinz.bz.it

**Ermächtigung zur Ansammlung (R13) und Zwischenlagerung (D15) von nicht gefährlichen und gefährlichen Sonderabfällen**

**Ermächtigung Nr. 5630**

Nach Einsichtnahme in folgende Rechtsvorschriften und Unterlagen:

Dekret des Abteilungsdirektors Nr. 357 vom 01.06.2004, betreffend die Übertragung von Verwaltungsbefugnissen eigener Zuständigkeit an den Direktor des Amtes für Abfallwirtschaft;

Beschluss der Landesregierung Nr. 102 vom 09.02.2021 „Bestimmungen über Sanierung und Wiederherstellung von verunreinigten Standorten“;

Landesgesetz vom 26. Mai 2006, Nr. 4;

Dekret des Landeshauptmannes vom 11. Juli 2012, Nr. 23 "Genehmigungs- und Ermächtigungsverfahren für Anlagen zur Behandlung von Abfällen“;

Ausführungsprojekt (Nr. 980-180) „NOI Techpark Südtirol - Bonifizierung des ex-Speedline Areals in Bozen Süd 1. Baulos“ vom 24.08.2017;

Ansuchen vom 05.12.2022 zur Ansammlung (R13) und Zwischenlagerung (D15) von nicht gefährlichen und gefährlichen Sonderabfällen, des Herrn Stofner Ulrich Martin (NOI Techpark Südtirol);

NOI Techpark Südtirol / Alto Adige  
[contracts@pec.noi.bz.it](mailto:contracts@pec.noi.bz.it)

**Autorizzazione per la messa in riserva (R13) e deposito preliminare (D15) di rifiuti speciali pericolosi e non**

**Autorizzazione n.: 5630**

Visti le seguenti norme giuridiche e documenti:

decreto del Direttore di ripartizione n. 357 del 01.06.2004, concernente la delega di funzioni amministrative di propria competenza al Direttore dell'Ufficio gestione rifiuti;

deliberazione della Giunta provinciale n. 102 del 09.02.2021 "Disposizioni relative alla bonifica e al ripristino ambientale dei siti inquinati“;

legge provinciale 26 maggio 2006, n. 4;

decreto del Presidente della Provincia del 11 luglio 2012, n. 23 "Procedure di approvazione e di autorizzazione per impianti di trattamento di rifiuti“;

progetto esecutivo (n. 980-180) "NOI Techpark Alto Adige - bonifica dell'areale ex-Speedline a Bolzano sud 1. lotto" del 24.08.2017

richiesta del 05.12.2022 per per la messa in riserva (R13) e deposito preliminare (D15) di rifiuti speciali pericolosi e non, redatta dal sig. Stofner Ulrich Martin (NOI Techpark Alto Adige);



eingereicht von  
NOI Techpark Südtirol  
mit rechtlichem Sitz in  
Bozen  
Volta Straße 13

ermächtigt

das Amt für Abfallwirtschaft

die ANSAMMLUNG (R13) UND  
ZWISCHENLAGERUNG (D15) der unten  
angeführten Abfallart und Menge:

Abfallkodex: 170503 \* (R13, D15)  
Abfallart: Boden und Steine, die gefährliche  
Stoffe enthalten  
Menge: 245 t/Jahr

Abfallkodex: 170504 (R13, D15)  
Abfallart: Boden und Steine mit Ausnahme  
desjenigen, das unter 17 05 03 fallen  
Menge: 3.627,26 t/Jahr

Abfallkodex: 170904 (R13, D15)  
Abfallart: gemischte Bau- und Abbruchabfälle  
mit Ausnahme derjenigen, die unter 17 09 01,  
17 09 02 und 17 09 03 fallen  
Menge: 400 t/Jahr

bis zum **31.12.2023**

mit Ermächtigungsnummer: **5630**

gemäß den unten angeführten Auflagen:

1. Der Standort der Ansammlung und der  
Zwischenlagerung ist:  
NOI Techpark Südtirol – Bp. .1361 KG  
Zwölfmalgreien - ehemaliges Speedline Areal  
– Bruno-Buozzi-Straße, Gemeinde Bozen.

2. Die Ansammlung und die Zwischenlagerung  
muss gemäß den Planunterlagen des  
Ansuchens vom 05.12.2022, auf der  
nutzbaren Baustellenfläche erfolgen.

3. Die Ansammlung und die Zwischenlagerung  
der Abfälle hat in einer Weise zu erfolgen,  
dass sie nicht in die Umwelt gelangen und  
dass keine Gefahr für die Beschäftigten und  
die Bevölkerung sowie für die Umwelt  
entsteht. Weiters muss Punkt 4.1. des  
Beschlusses des interministeriellen Komitees

inoltrata da  
NOI Techpark Alto Adige  
con sede legale a  
Bozen  
Via Volta 13

l'Ufficio Gestione rifiuti

autorizza

la MESSA IN RISERVA (R13) E DEPOSITO  
PRELIMINARE (D15) dei sottoelencati tipi di  
rifiuti e quantità:

Codice di rifiuto: 170503 \* (R13, D15)  
Tipologia di rifiuto: terra e rocce, contenenti  
sostanze pericolose  
Quantità: 245 t/anno

codice di rifiuto: 170504 (R13, D15)  
tipologia di rifiuto: terra e rocce diversi da  
quelli di cui alla voce 17 05 03  
Quantità: 3.627,26 t/Jahr

Abfallkodex: 170904 (R13, D15)  
Abfallart: gemischte Bau- und Abbruchabfälle  
mit Ausnahme derjenigen, die unter 17 09 01,  
17 09 02 und 17 09 03 fallen  
Quantità: 400 t/Jahr

fino al **31.12.2023**

con numero d'autorizzazione: **5630**

secondo le sotto riportate prescrizioni:

1. La sede della messa in riserva e il deposito  
preliminare è:  
NOI Techpark Alto Adige – p.ed. .1361 CC  
Dodociville - ex-areale Speedline – Via Bruno  
Buozzi, Comune di Bolzano.

2. La messa in riserva e il deposito preliminare  
deve avvenire nell' area di cantiere utilizzabile  
come indicato in planimetria allegata alla  
domanda del 05.12.2022.

3. Le operazioni relative alla messa in riserva  
e il deposito preliminare di rifiuti dovranno  
avvenire con modalità tali da evitare  
spandimenti e pericoli per l'incolumità degli  
addetti e della popolazione nonché per  
l'ambiente, e comunque deve essere  
rispettato il punto 4.1. della deliberazione 27



vom 27. Juli 1984 eingehalten werden.

4. Die Entsorgung oder Verwertung der vorübergehend gelagerten Abfälle hat in ermächtigten Anlagen zu erfolgen. Bevor die Abfälle zur Entsorgung oder Verwertung an Dritte abgegeben werden, muss der Verantwortliche feststellen, ob die Empfänger die Ermächtigungen laut geltender Bestimmungen besitzen.

5. Am Sitz des Antragstellers muss gemäß Artikel 17 des Landesgesetzes vom 26. Mai 2006, Nr. 4, ein eigenes Eingangs- und Ausgangsregister geführt werden; dieses Register ist für die Dauer von mindestens drei Jahren ab der letzten Eintragung aufzubewahren.

6. Der Antragsteller hat die Pflicht, der zuständigen Handelskammer innerhalb 30. April des nachfolgenden Jahres den Einheitsdruck für die Erklärung im Umweltbereich gemäß Art. 6 des Gesetzes Nr. 70 vom 25.01.1994 einzureichen.

7. Gegenständliche Maßnahme wird nach Verwarnung zeitweilig für höchstens zwölf Monaten aufgehoben, sofern die vorgesehenen Vorschriften nicht beachtet werden, die ausgeübte Tätigkeit als gefährlich oder schädlich befunden wird oder ein Verstoß gegen die einschlägigen Gesetze oder gegen die technischen Auflagen vorliegen. Falls der Antragsteller nach Ablauf dieser Frist die Auflagen des Dekretes noch immer nicht einhält, wird die Ermächtigung widerrufen.

8. Gegen die Ermächtigung des Amtes für Abfallwirtschaft kann innerhalb von 30 Tagen ab Zustellung der Maßnahme Beschwerde bei dem vom Artikel 2 des Landesgesetzes vom 13. Oktober 2017, Nr. 17, in geltender Fassung, vorgesehenen Umweltbeirat eingereicht werden.

Die gegenständliche Ermächtigung ersetzt die Ermächtigung Nr. 5499 vom 17.02.2022.

luglio 1984 del Comitato Interministeriale.

4. Lo smaltimento o recupero dei rifiuti stoccati provvisoriamente dovrà avvenire in impianti autorizzati. Prima che i rifiuti vengano consegnati a terzi per lo smaltimento o recupero, il responsabile deve accertare che i ricevitori siano muniti delle autorizzazioni secondo le normative vigenti.

5. Presso la sede del richiedente deve essere tenuto un apposito registro di carico e scarico in conformità all'articolo 17 della legge provinciale 26 maggio 2006, n. 4; tale registro deve essere conservato per almeno tre anni dall'ultima registrazione.

6. Il richiedente ha l'obbligo di trasmettere alla C.C.I.A.A. competente per territorio entro il 30 di aprile di ogni anno il M.U.D. ai sensi dell'art. 6 della legge n. 70 del 25/01/1994.

7. Il presente provvedimento è soggetto a sospensione, previa diffida, per un periodo massimo di dodici mesi, ove risulti l'inosservanza delle prescrizioni ivi contenute, la pericolosità o dannosità dell'attività esercitata o nei casi di accertata violazione di legge o delle normative tecniche. Decorso tale termine senza che il richiedente abbia osservato le prescrizioni del presente atto, il provvedimento stesso viene revocato.

8. Avverso l'autorizzazione dell'Ufficio Gestione rifiuti è ammesso ricorso entro 30 giorni dalla notifica del provvedimento al comitato ambientale di cui all'articolo 2 della legge provinciale 13 ottobre 2017, n. 17, e successive modifiche.

La presente sostituisce l'autorizzazione n. 5499 del 17.02.2022.

Amtsdirktor/ Direttore d'ufficio  
Giulio Angelucci

(mit digitaler Unterschrift unterzeichnet / sottoscritto con firma digitale)



(EU) 2016/679 weisen wir Sie darauf hin, dass das Informationsblatt mit den Hinweisen zur personenbezogenen Datenverarbeitung gemäß Artikel 13 auf folgender Webseite der Landesagentur für Umwelt und Klimaschutz veröffentlicht ist:  
<http://umwelt.provinz.bz.it/schutz-personenbezogener-daten.asp>

dati personali (UE) 2016/679, Vi informiamo che l'informativa con le indicazioni sul trattamento dei dati personali, ai sensi dell'articolo 13 è consultabile sul sito web dell'Agenzia provinciale per l'ambiente e la tutela del clima al seguente link:  
<http://ambiente.provincia.bz.it/tutela-dati-personali.asp>.

## Papierausdruck für Bürgerinnen und Bürger ohne digitales Domizil

(Artikel 3-bis Absätze 4-bis, 4-ter und 4-quater des  
gesetzesvertretenden Dekretes vom 7. März 2005, Nr. 82)

Dieser Papierausdruck stammt vom Originaldokument in elektronischer Form, das von der unterfertigten Verwaltung gemäß den geltenden Rechtsvorschriften erstellt wurde und bei dieser erhältlich ist.

Der Papierausdruck erfüllt sämtliche Pflichten hinsichtlich der Verwahrung und Vorlage von Dokumenten gemäß den geltenden Bestimmungen.

Das elektronische Originaldokument wurde mit folgenden digitalen Signaturzertifikaten unterzeichnet:

Name und Nachname / nome e cognome: GIULIO ANGELUCCI

unterzeichnet am / sottoscritto il: 16.12.2022

\*(Die Unterschrift der verantwortlichen Person wird auf dem Papierausdruck durch Angabe des Namens gemäß Artikel 3 Absatz 2 des gesetzesvertretenden Dekretes vom 12. Februar 1993, Nr. 39, ersetzt)

Am 16.12.2022 erstellte Ausfertigung

## Copia cartacea per cittadine e cittadini privi di domicilio digitale

(articolo 3-bis, commi 4-bis, 4-ter e 4-quater del decreto  
legislativo 7 marzo 2005, n. 82)

La presente copia cartacea è tratta dal documento informatico originale, predisposto dall'Amministrazione scrivente in conformità alla normativa vigente e disponibile presso la stessa.

La stampa del presente documento soddisfa gli obblighi di conservazione e di esibizione dei documenti previsti dalla legislazione vigente.

Il documento informatico originale è stato sottoscritto con i seguenti certificati di firma digitale:

\*(firma autografa sostituita dall'indicazione a stampa del nominativo del soggetto responsabile ai sensi dell'articolo 3, comma 2, del decreto legislativo 12 febbraio 1993, n. 39)

Copia prodotta in data 16.12.2022